

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 79 (1953)  
**Heft:** 25: Les architectes devant l'industrialisation du bâtiment (cahier no 2)  
  
**Artikel:** Les architectes devant l'industrialisation du bâtiment: l'industrialisation du bâtiment et productivité en matière de logements dans le cadre des institutions internationales  
**Autor:** Vouga, J.-P.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-59814>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Paraissant tous les quinze jours

**Abonnements :**  
Suisse : 1 an, 24 francs  
Etranger : 28 francs  
Pour sociétaires :  
Suisse : 1 an, 20 francs  
Etranger : 25 francs  
Prix du numéro ; Fr. 1.40  
Abonnements et n°s isolés  
par versement au cpte de  
ch. postaux Bulletin techni-  
que de la Suisse romande  
N° II. 5775, à Lausanne.

**Rédaction**  
et éditions de la S. A. du  
Bulletin technique (tirés à  
part), Case Chauderon 475

**Administration**  
Ch. de Roseneck 6 Lausanne

Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, des Sociétés vaudoise et genevoise des ingénieurs et des architectes, de l'Association des Anciens élèves de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne et des Groupes romands des anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale.

Comité de patronage — Président : R. Neeser, ingénieur, à Genève ; Vice-président : G. Epitoux, architecte, à Lausanne ; Secrétaire : J. Calame, ingénieur, à Genève — Membres, Fribourg : MM. P. Joye, professeur ; † E. Lateltin, architecte — Vaud : MM. F. Chenaux, ingénieur ; † H. Matti, ingénieur ; E. d'Okolski, architecte ; Ch. Thévenaz, architecte — Genève : MM. † L. Archinard, ingénieur ; Cl. Grosgrin, architecte ; E. Martin, architecte ; V. Rochat, ingénieur — Neuchâtel : MM. J. Béguin, architecte ; R. Guye, ingénieur — Valais : MM. J. Dubuis, ingénieur ; D. Burgener, architecte.

Rédaction : D. Bonnard, ingénieur. Case postale Chauderon 475, Lausanne.

Conseil d'administration

de la Société anonyme du Bulletin technique : A. Stucky, ingénieur, président ; M. Bridel ; G. Epitoux, architecte ; R. Neeser, ingénieur.

## Tarif des annonces

1/1 page	Fr. 264.—
1/2 »	» 134.40
1/4 »	» 67.20
1/8 »	» 33.60

Annonces Suisses S. A.  
(ASSA)



Rue Centrale 5. Tél. 22 33 26  
Lausanne et succursales

**SOMMAIRE : LES ARCHITECTES DEVANT L'INDUSTRIALISATION DU BATIMENT.** Cahier n° 2 : *Industrialisation du bâtiment et productivité en matière de logements dans le cadre des institutions internationales.* — *Façades préfabriquées en béton armé*, architecte : JEAN TSCHUMI. — *S.H.A.P.E. Village à Saint-Germain-en-Laye*, architecte : JEAN DUBUISSON. — *Unité d'habitation Malagnou-Parc*, Immeuble commercial « Mont-Blanc Centre », S. I. Terreaux-Cornavin, architecte : M. J. SAUGEY, Genève. — *Caserne des Pompiers de la Ville de Lausanne*, architecte : † R. SCHMIDT. — *Immeuble à l'avenue C.-F. Ramuz, à Pully*, architectes : VETTER et VOUGA. — *Tour du Casino, à La Chaux-de-Fonds*, architectes : GABUS et DUBOIS. — *Immeuble S. I. Breguet, à La Chaux-de-Fonds*, architecte : A. MAIRE. — *Building de l'Alcoa, Pittsburgh*, architectes : HARRISSON et ABRAMOWITZ. — *Expériences de systèmes de construction non traditionnels en Hollande*, par J. W. JANZEN, architecte. — *Société « Onze Woning », Anvers*, architecte : H. VAN KUYCK. — *Préfabrication à Leningrad*. **NÉCROLOGIE** : Marcel Gardiol, ingénieur. — **BIBLIOGRAPHIE**. — **SERVICE DE PLACEMENT**. — **DOCUMENTATION GÉNÉRALE**. — **DOCUMENTATION DU BATIMENT**. — **NOUVEAUTÉS, INFORMATIONS DIVERSES**.

## UNION INTERNATIONALE DES ARCHITECTES

# LES ARCHITECTES DEVANT L'INDUSTRIALISATION DU BATIMENT

## Industrialisation du bâtiment et productivité en matière de logements dans le cadre des institutions internationales

Depuis la fin de la guerre, la pénurie de logements, d'écoles, de bâtiments administratifs est partout une des plus graves préoccupations des autorités. En raison de l'influence déterminante qu'elles sont susceptibles d'exercer sur la production, les méthodes de construction non traditionnelles ont éveillé l'intérêt de nombreuses institutions internationales. Il était naturel que l'Europe fût au centre de ces études. Ainsi se créa, à Genève, rattaché à la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies, le *Sous-comité de l'Habitat*, qui par ses travaux d'investigation permanents est la source la plus précieuse de renseignements sur l'activité des divers pays dans le domaine du logement, en même temps qu'il lutte par tous les moyens contre les méthodes surannées et les règles désuètes qui freinent souvent l'évolution de la construction.

Après avoir créé, en 1949, le *Centre international de documentation du bâtiment*, le Sous-comité de l'Habitat vient de parachever son œuvre par la constitution du *Centre international de la recherche, de l'étude et de la documentation dans le domaine du bâtiment* (C.I.B.), qui s'est assigné pour tâche de coordonner à l'échelle internationale les études susceptibles de favoriser de quelque manière que ce soit l'évolution des conceptions ou des techniques de construction.

L'Union internationale des architectes a prêté son

concours dès le début aux travaux du Sous-comité de l'Habitat ; c'est à la demande de ce sous-comité qu'elle a rédigé, en 1952, le rapport sur « Le rôle de l'architecte en face de l'industrialisation du bâtiment », qui ouvre ces cahiers ; elle compte sur le concours du Sous-comité de l'Habitat pour préparer les travaux de son prochain congrès (Pays-Bas, 1955), qui sera entièrement consacré au problème de l'habitat.

Dans un autre ordre d'idées, l'*Organisation européenne de coopération économique* (O.E.C.E.), dont le siège est à Paris, a organisé depuis 1952 un certain nombre de missions chargées d'enquêter sur les procédés de construction non traditionnels et sur les moyens d'accroître dans le plus bref délai la productivité dans le domaine du logement.

C'est ainsi qu'une première mission intra-européenne vient de parcourir huit pays pour y examiner sur place les expériences pratiques faites par les promoteurs des méthodes non traditionnelles. Elle a visité notamment la plupart des constructions que nous présentons ici et son rapport est attendu avec impatience.

Il y a d'ailleurs lieu de relever que l'O.E.C.E. a confié l'étude d'une série de questions au C.I.B. ; la coordination des efforts est en outre garantie par la collaboration des mêmes techniciens aux travaux des diverses institutions

J. P. V.